

د افغانستان اسلامي امېرکن



موسسه زندگی بهتر برای افغانها



تفاهمنامه همکاری

میان

اداره تعلیمات تخاریکی و مسلکی

و

موسسه زندگی بهتر برای افغانها

ABLO

د تخاریکی او مسلکی زده کرو اداري

او

د افغانانو لپاره غوره ژوند يا ABLO

موسسي سره د همکاريو هوکړه

لیک



الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ
الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَىٰٰ إِلٰهٰ وَصَحِّبِهِ أَجْمَعِينَ. وَبَعْدَ،
این سند در برگیرنده تفاهم همکاری های مشترک
جهت هماهنگی و تشریک مساعی درمورود راه
اندازی برنامه های آموزشی کوتاه مدت حرفوی،
میان اداره تعلیمات تختنیکی و مسلکی و موسسه
زندگی بهتر برای افغانها، می باشد

اداره تعلیمات تختنیکی و مسلکی

رشد استعداد های مختلفه افراد بخصوص جوانان و
نویهالان جامعه وظیفه عمده هر دولت و حکومت
بوده که رشد استعداد های تختنیکی و مسلکی
همین قشر مستقیماً از وظایف اداره تعلیمات
تختنیکی و مسلکی میباشد، روی این ملاحظه اداره
تعلیمات تختنیکی و مسلکی نهاده است که به رشد
این استعدادها در مجالهای مختلف تختنیکی و
مسلکی و حرفوی میپردازد. و در نتیجه از طریق
نیرو و قوای کار افغانی، سهمگیری جوانان وطن در
عمران و بازسازی کشور و بهبود زندگی خانواده گی
آنها تحقق میابد.

اداره تعلیمات تختنیکی و مسلکی با ارایه خدمات
آموزشی، (تعلیمات تختنیکی و مسلکی) بسیاری از
جوانان و نوجوانان را بحیث افراد ماهر تربیه و تقدیم
جامعه نموده است، این اداره فعالیت های تعلیمات
تختنیکی و مسلکی خوبی را در سه کنگوری
(رسمی، نیمه رسمی و غیر رسمی) به پیش میبرد.

موسسه زندگی بهتر برای افغانها (ABLO)

موسسه زندگی بهتر برای افغانها به شماره (۵۸۵۳)
به حیث یک موسسه غیر امارتی داخلی، نزد وزارت
اقتصاد ثبت و راجستر گردیده است که برای کاهش
فقر از طریق برنامه های آموزش حرفه ها و مسلک
ها در بخش های تعلیم و تربیه، خدمات اجتماعی و

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ
الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَىٰٰ إِلٰهٰ وَصَحِّبِهِ أَجْمَعِينَ. وَبَعْدَ،
دا سند د تختنیکی او مسلکی زده کرو اداری او افغانانو
لپاره غوره ژوند موسسی ترمنع د لنډ مهاله حرفوی زده
کرو پروگرامونو په لاره اچولو او معلوماتو شریک کولو
اړوند د همغږی او همکاریو هوکړه ليک دي.

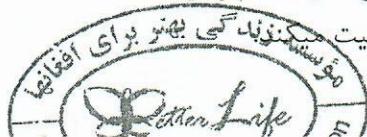
د تختنیکی او مسلکی زده کرو اداره

د ټولنې بیلا بیلو په ځانګړی دول سره د زلمیو او
څوانانو استعدادونو ته وده او پرمختګ د هر حکومت او
دولت بنستیزه د نده ۵، چې ددې ډلي تختنیکی او
مسلسلکی استعدادونو ته وده ورکول د تختنیکی او
مسلسلکی زده کرو اداری پوري اړوندېږي؛ نو ددې اړوند
تختنیکی او مسلکی زده کرو اداره هغه اداره ۵، چې
دغه یادو شویو استعدادونو ته په بیلا بیلو تختنیکی او
مسلسلکی زده کرو روزنه او پیاوړتیا ورکوي. په پایله کې له
دغه افغانی کاري ځواک له لاري د هیواد په ودانولو او
بیارغونه کې ۵ هیواد څوانانو ونده او د هغوي د کورني
ژوند پر بنه والي باندي مهم رول لوړوي.

د تختنیکی او مسلکی زده کرو ادارې د زده کړه ایزو
خدمتونو (تختنیکی او مسلکی زده کړي) په وړاندې
کولو سره دیری څوانان د تکړه او ماہرو اشخاصو په
توكه روزلي او ټولنې ته یې د خدمت لپاره وړاندې کړي
دي، یاده اداره خپل تختنیکی او مسلکی زده کړي په
دریو برخو (رسمی، نیمه رسمی او غیر رسمی) کې
وختونو کې پر مخ وړي.

د افغانانو لپاره غوره ژوند موسسه (ABLO)

د افغانانانو لپاره غوره ژوند موسسه یوه غیر امارتی
کورني موسسه ۵، چې د (۵۸۵۳) ګنې پر اساس د
اقتصاد وزارت سره ثبت او راجستر شوې ۵؛ چې د
پوهنې، ټولنیزو خدمتونو او کرنې په برخو کې د
مسلسلکی او حرفوی زده کرو له لاري د بې وزلى کچې
راتیتولو لپاره کار کوي.



فصل اول

احکام ابتدایی

لومه‌ی خپرکی
لومونی حکمونه

پر بنسته
لومه‌ی ماده:

این تفاهمنامه بتاسی از بند (۸) ماده چهارم طرز العمل
انسجام فعالیت امور موسسات داخلی، خارجی و انجوها و
نامه نمبر (۷۱۵) ۱۴۰۲/۱۰/۲۰ وزارت محترم
اقتصاد ترتیب گردیده است

دغه هوکره لیک د کورنیو، بهرنیو موسیسو د کېنو د
همغیری کولو کېنلارې، خلوری مادې (۸) فقری او اقتصاد
وزارت د ۱۴۰۲/۱۰/۲۰ نیتی او (۷۱۵) گنې مصوبې پر
بنسته ترتیب شوي دي.

اختصارات و اصطلاحات

ماده دوم:

اصطلاح گانې او لنديزونه
دويمه ماده:

در اين تفاهمنامه، اختصارات و اصطلاحات آتى مفاهيم
ذيل را افاده مي‌کند:

په دې هوکره لیک کې اصطلاحات او لنديزونه لاندې
موخو ته اشاره کوي:

- ۱- اداره: اداره تعليمات تخنيکي و مسلکي (ABLO)
- ۲- موسسه: موسسه زندگی بهتر برای افغانها
- ۳- مستفيدین: افراد مستحق و واجد شرایط که طبق
این تفاهمنامه شامل برنامه های آموزشی و مساعدت
ميگردد

۱- اداره: د تخنيکي او مسلکي زده کړو اداره

۲- موسسه: د افغانانو لپاره غوره ژوند (ABLO)

۳- گنه اخيسټونکي: د دې هوکره لیک پراساس به
وړ او مستحق خلک له دې زده کړه ايزو
پروګرامونو څخه برخمن شي.

موخي

درېيمه ماده:

۱- د دواړو اړخونو ترمنځ د لنډ مهاله زده کړه ايزو
پروګرامونو په طرح او تطبیق کې همکاري.

۲- د مطلوبو پايلو په ترلاسه کولو سره د دواړو اړخونو
د مسؤلیتونو همغیری کول.

۳- د حرفوي او مسلکي دندو له لاري د بي وزلى د
کمولو لپاره مبارزه کول.

د پلي کولو ساحه

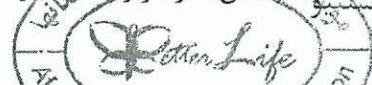
خلورمه ماده:

ددې هوکره لیک پر بنسته به د کابلښار اړوند ساحو کې
د (خیاطي ۸۰ کسان، خرمن گندلو ۸۰ کسان، گرځنده
تلیفونونو ترمیم ۶۰ کسان، ساختماني بريښنا ۴۰ کسان،
نلدوني ۴۰ کسان، انگلیسي ژې ۱۰۰ کسان او
کمپیوټر ۱۰۰ کسان) په برخه کې د خلورو میاشتنې
لنډه مهاله روزنيز پروګرامونه پر لار واچول شي.

ساحه تطبیق

ماده چهارم:

ساحه تطبیق اين تفاهمنامه، برنامه های آموزشی کوتاه
مدت چهارماهه رشته های (خیاطي ۸۰ تن، چرمه دوزی
۸۰ تن، ترمیم موبایل ۶۰ تن، برق ساختمان ۴۰ تن،
نلدوني ۴۰ تن، زبان انگلسي ۱۰۰ تن و کمپیوټر ۱۰۰
تن) در مړنځای اټکاټ تفهیم کابل میباشد.



فصل دوم

مکلفیت های طرفین

مکلفیت های اداره تعلیمات تخصصی و مسلکی (TVET A)

ماده پنجم :

- ۱- همکاری در قسمت سروی مستفیدین
- ۲- در اختیار قراردادن نصاب آموزشی برای برنامه های شامل این تفاهمنامه؛
- ۳- همکاری تخصصی در تهیه نمودن مواد آموزشی با موسسه؛
- ۴- تائید و توزیع سertیfیکت ها که در ختم برنامه برای اشتراک کنندگان توزیع میگردد؛
- ۵- نظارت از جریان و تطبیق برنامه های آموزشی؛
- ۶- تائید گزارش تطبیق برنامه به مراجع ذیربط.

مکلفیت های موسسه زندگی بهتر برای افغانها (ABLO)

ماده ششم:

- ۱- سروی و شناسایی اشخاص فقیر و واجد شرایط برنامه های آموزشی در همکاری به اداره؛
- ۲- تدویر برنامه های آموزشی حرفی کوتاه مدت طور رایگان مطابق نصاب اداره؛
- ۳- همکاری در قسمت اکشاف و بازنگری نصاب رشته های مربوط این تفاهمنامه؛
- ۴- تهیه و خریداری تجهیزات و مواد خام مربوطه به برنامه های آموزشی این تفاهمنامه؛
- ۵- استخدام استادان ماهر مطابق حرفه های مربوط به این تفاهمنامه و پرداخت حق الزحمه آنها؛
- ۶- پرداخت جیب خرج برای مستفیدین مطابق درجه فقر آنها الی ۵۰۰۰ افغانی ماهانه؛
- ۷- برگزاری سیمینار آغاز تجارت های کوچک در ختم دوره آموزشی برای مستفیدین؛
- ۸- تهیه و چاپ سertیfیکت جهت توزیع برای مستفیدین؛
- ۹- ارایه راپور منظم از کارکرد و پیشرفت پروژه برای اداره تعلمات تخصصی و مسلکی؛

دومین خپرکی

د دوازو لوریو مکلفیتونه

د تخصصی او مسلکی زده کرو اداری مکلفیتونه (TVET A)

پنجم ماده:

- ۱- گته اخیستونکو ارونده سروی همکاری.
- ۲- د هوکره لیک ارونده شاملو پروگرامونو لپاره زده کره ایزو موادو چمتو کول.
- ۳- زده کره ایزو موادو په برابرولو کې له موسسې سره تخصصی مرسته.
- ۴- د هغو سندونو ویش او تاییدول چې د پروگرام په پای کې گدونوالو ته ورکول کېږي.
- ۵- زده کړه ایزو پروگرامونو له بهير او پلي کولو خخه خارنه.
- ۶- د پروگرامونو د پلي کولو راپور ارونده ارگانونو ته سپارل.

د افغانانو لپاره غوره ژوند موسسې مکلفیتونه (ABLO)

شیشم ماده:

- ۱- د ادارې په مرسته زده کرو ایزو پروگرامونو ته د بې وزلو او ور خلکو سروی او پېښندنه.
- ۲- د بنوونیز نصاب ارونده لنډ مهاله روزنیزو پروگرامونه په وړیا توګه برابرول.
- ۳- د دې هوکره لیک ارونده د نصاب پراختیا او بیاکتنې په برخه کې همکاری.
- ۴- د هوکره لیک ارونده د وسایل، خامو موادو پیرودل او برابرول.
- ۵- د مسلکی او حرفی زده کرو ارونده استادانو گمانه او د حق الرحمه ورکره.
- ۶- گته اخیستونکو ته د دوی د بې وزلې کچې له مخې په میاشت کې تر ۵۰۰۰ افغانیو پوری د جیب خرڅ په نامه ورکول.
- ۷- گته اخیستونکو ته د زده کړه ایز یا بنوونیز پروگرام په پای کې د کوچنی سوداګری پیل کولو په اړه د سیمینار برابرول.
- ۸- گته اخیستونکو لپاره د سندو پیاب او برابرول.



۱۰- واگذاری تجهیزات بعد از ختم پروژه به اداره مطابق طرزالعمل انسجام فعالیت امور موسسات داخلی، خارجی و آنچه‌ها؛

۹- تحقیکی او مسلکی زده کرو اداری ته د پروژی د کار او پرمتگ منظم راپور و راندی کول.

۱۰- دپروژی له پای ته رسیدو و روسته د کورنیو، بهرنیو موسسو د کرنلاری اپوند تحقیکی او مسلکی زده کرو اداری ته د وسائلو سپارل.

درېیم خپرکي

متفرقه او وروستي حکمونه

د هوکره لیک د پلي کولو مدیریت او له هغه خخه
خارنه:

اوومه ماده:

(۱) طرفین بمنظور مدیریت تطبیق این تفاهمنامه، کمیته م شترک از نمایندگان با صلاحیت خویش را تشکیل می نمایند که این کمیته وظایف ذیل را بر عهده دارد:

۱- تهیه و ترتیب پلان تطبیقی تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست‌ها و شعبات ذیربسط طرفین؛

۲- حل مشکلات و چالش‌های فراروی تطبیق تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست‌ها و شعبات ذیربسط طرفین؛

۳- نظارت از چگونگی تطبیق تفاهمنامه؛

۴- تهیه و ارائه گزارش جامع از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روش‌منی اجراءات صورت گرفته طرفین؛

۵- ارائه راهکارها و پیشنهادات جهت بهبود اجراءات طرفین در راستای تطبیق بهتر و موثر تفاهمنامه؛
(۲) تعداد اعضای کمیته مشترک، به توافق طرفین تعیین خواهد شد و در صورتیکه هر یک از اعضای این کمیته از وظیفه برکنار، استعفا و یا تعلیق گردد، اداره مربوط، شخص دیگری را به عوض وی تعیین می نماید.

(۳) کمیته مشترک مکلف است تا از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روش‌منی پلان تطبیقی آن طور منظم نظارت نموده و گزارش نظارتی خویش را به رهبری طرفین ارائه نماید. در این گزارش، چالش‌ها و مشکلات فرا روی تطبیق تفاهمنامه تذکر و

(۱) دواړه لوري ددي هوکره لیک د پلي کولو او مدیریت لپاره د واک لرونکو استازو خخه یوه ګډه کمیته را منخته کوي، چې لاندې دندو مسؤولیت به لري:

۱- د هوکره لیک د موخو پلي کولو په مخه د دواړو لوريو د اپوند ریاستونو او خانګو په مرسته او همغږي سره د تطبیقی پلان چمتو کول؛

۲- د دواړو لوريو د اپوند ریاستونو او خانګو په مرسته او همغږي سره د هوکره لیک د پلي کولو مخې ته پرتو ستونزو او ننګونو حل؛

۳- د هوکره لیک د پلي کولو له خرنګوالی خخه خارنه؛

۴- د دواړو لوريو لخوا د ترسره شویو کړنو په ریا کې د هوکره لیک د پلي کولو خرنګوالی په اړه یو ټولیز راپور چمتو او وړاندی کول.

۵- د هوکره لیک د غوره او اغیزمن پلي کولو په موخه د دواړو لوريو کړنو د بنه والي لپاره د حل لارو او سپارښتنو وړاندی کول؛

(۲) د ګډې کمیتې غړي به د دواړو لوريو په خوبنې سره تاکل کېږي، که چېږي د کمیتې کوم غړي د دندې خخه ګوبنې، مستعفی او تعلیق کېږي؛ نو اپوندنه اداره به د هغه کس پر ځای باندې بل کس تاکي.

(۳) ګډه کمیتې مکلفه ده، چې د تطبیقی پلان په ریا کې د هوکره لیک د پلي کولو د خرنګوالی خخه په منظمه توګه خارنه ترسره او د دواړو لوريو رهبری افغانستانې د خارنې راپور وړاندې کړونکې دغه هر یو کې له

رهنمودها و توصیه ها بمنظور بهبود اجرات و رفع نواقص، چالش ها و مشکلات پیشنهاد می گردد و در صورتیکه ضرورت به هرگونه تعديل در مواد این تفاهمنامه یا در فعالیت های پلان شده مندرج پلان تطبیقی باشد، به توافق طرفین اعمال می گردد.

حل اختلافات

ماده هشتم:

در صورت بروز اختلافات و منازعات ناشی از تطبیق و تفسیر این تفاهمنامه یا موادردیکه در این تفاهمنامه پیشبینی نگردیده، موضوع از طریق مذاکره و موافقه طرفین حل و فصل می گردد.

تعديلات

ماده نهم:

در صورت ضرورت هر دو سال این تفاهمنامه به موافقه طرفین مورد بازنگری قرار می گیرد. در صورتیکه هر یک از طرفین تقاضای تعديل این تفاهمنامه را داشته باشند، موضوع را سه ماه قبل به اطلاع طرف دیگر می رسانند.

زبان و نسخه های تفاهمنامه

ماده دهم :

این تفاهمنامه به دو زبان دری و پشتو در دو نسخه ترتیب گردیده که هر دو از اعتبار یکسان برخوردار می باشند.

مدت اعتبار تفاهمنامه

ماده یازدهم :

این تفاهمنامه بعد از تاریخ انعقاد برای مدت (دو) سال مدار اعتبار می باشد و تمدید آن به توافق طرفین امکان پذیر می باشد.

د هوکره لیک د پلی کولو مخی ته شته ستونزی، ننگونی د بنه کپنو په مونه د نیمگرپیاوو، ننگونو او ستونزو لري کولو لپاره سپارښتنې کول او اړیا په وخت کې د هوکره لیک په موادو او پلان شوو فعالیتونو کې هر رنګه بدلون به د دواړو لوريو په خوبنې سره ترسره کېږي.

د اختلافاتو حل

اټمه ماده:

دې دغه هوکره لیک په برخه کې هر رنګه شخړو او اختلافاتو او یا هغه موارد، چې په دغه هوکره لیک کې یې وړاندیوینه نه ده شوې، د رامنځته کيدو په صورت موضوعات د دواړو لوريو خپلمنځی خبرو اترو او خوبنې حل او فصل کېږي.

سمونه (تعديلات)

نهمه ماده:

دغه هوکره لیک د اړتیا په صورت هرو دوو ګلونو کې د دواړو لوريو په خوبنې تر بیا کتنې لاندې نیول کېږي، کله چې دواړه لوريو خخه یو لوري ددغه هوکره لیک د تعديل او سمون غوبښته ولري، موضوع باید درې میاشتې مخکې له بل اړخ سره شریکوی.

ژبه او د هوکره لیکونو نسخي

لسنه ماده:

دغه هوکره لیک په دوو ژبو پښتو او دری او دوو نخسو کې چمتو شوی او دواړه یې د یوشان اعتبار خخه برخمنې دي.

د هوکره لیک د اعتبار موده

یووولسمه ماده:

دغه هوکره لیک د لاسلیک خخه وروسته د دوو ګلونو لپاره اعتبار لري او د دواړو لوريو په توافق او خوبنې سره د نوي کولو او تمدید شونې دي.



فسخ تفاهمنامه

ماده دوازدهم:

- در صورت که موسسه خلاف مواد تفاهمنامه، به قوانین و شریعت اسلامی عمل نماید اداره میتواند بدون هماهنگی با موسسه تفاهمنامه را فسخ و موضوع را به موسسه و وزارت اقتصاد ابلاغ بدارد.
- در صورتیکه موسسه بنا بر دلایل موجه خواهان فسخ تفاهمنامه باشد یک ماه قبل ذریعه نامه رسمی موضوع را با ذکر دلایل موجه به اداره شریک سازد.

امضاء و انفاذ تفاهمنامه

ماده سیزدهم :

این تفاهمنامه بروز یکشنبه مورخ (۱۴۴۵/۷/۲۳) مطابق (۱۴۰۲/۱۱/۱۵) حاوی سیزده ماده ترتیب و از سوی طرفین، منعقد و در ميعاد آن قابل اعتبار می باشد.

د هوکره لیک لغوه او يا (فسخه کول)

دیارلسمه ماده:

- که چپرته موسسه د هوکره لیک، قوانین او اسلامی شریعت اپوند خلاف عمل ترسه کوي، تختنیکي او مسلکي زده کړو اداره کولی شي، چې له همغږي پرته هوکره لیک فسخه او د موضوع په اړه اقتصاد وزارت ته خبر ورکړي.
- که چپري موسسه د موجه دلایلو پر بنست وغواړي، چې هوکره لیک فسخه کړي، باید یوه میاشتې مخکې د موجه دلایلو په وړاندې کولو سره په رسمی توګه موضوع د ادارې سره شریکه کړي.

د هوکره لیک لاسليک او پلي کول

دیارلسمه ماده:

دغه هوکره لیک د یکشنبه په ورځ (۱۴۴۵/۷/۲۳) نېټه د (۱۴۰۲/۱۱/۱۵) نېټې سره سم په دیارلس مادو کې چمتو او د دواړو لوريو لخوا لاسليک، او تر پاکلې وخت پوري د اعتبار وړ دي

از جانب مؤسسه زندگی بهتر برای افغانها (ABLO)

جمال الدین عظیمی

رئیس مؤسسه زندگی بهتر برای افغانها (ABLO)

از جانب اداره تعلیمات تختنیکی و مسلکی

مولوی غلام حیدر شهامت

سرپرست اداره تعلیمات تختنیکی و مسلکی

